

Gelet op het protocol nr. S 2/93 van 15 februari 1993 houdende de conclusies van de vakbondsonderhandelingen die gevoerd werden in het sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 december 1992;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1, a) en b) van het koninklijk besluit van 31 juli 1969 tot vaststelling van de wervings- en selectieambten waarvan de personeelsleden van het rijksonderwijs titularis moeten zijn om benoemd te kunnen worden in een bevorderingsambt van de categorie van het bestuurs- en onderwijzend personeel in de rijksonderwijsinrichtingen wordt vervangen door volgende bepaling :

« A. in het basisonderwijs

Bevorderingsambt	Wervingsambt	Specifieke bekwaamheidsbewijzen
Hoofdkleuteronderwijzeres	Onderwijzer aan een lagere oefenschool	diploma van onderwijzer
Hoofdonderwijzer	Kleuteronderwijzeres aan een oefenschool voor basisonderwijs	diploma van kleuteronderwijzeres
Directeur van een autonome kleuterschool	Kleuteronderwijzeres aan een oefenschool voor kleuteronderwijs	
Directeur van een autonome lagere school	Onderwijzer	
Hoofdonderwijzeres van een oefenschool voor kleuteronderwijs	Kleuteronderwijzeres	
Hoofdonderwijzer van een lagere oefenschool	Leermeester zedenleer	
	leermeester bijzondere vakken	
	leermeester bijzondere vakken aan een lagere oefenschool	
	leermeester zedenleer aan een lagere oefenschool	

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992.

**Art. 3.** De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 1 september 1993.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,  
Minister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,

J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming,  
Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

D. 93 — 2542

**1. SEPTEMBER 1993. — Erlaß der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Gewährung einer Abweichung der Anzahl Planstellen des Robert-Schuman-Institut Eupen**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. April 1977 zur Festlegung der Vorschriften und der Bedingungen für die Berechnung der Anzahl Planstellen in bestimmten Ämtern des Erziehungshilfs- und Verwaltungspersonals des Sekundar- und Hochschulunterrichtswegens, mit Ausnahme der Universitäten, insbesondere des Artikels 3, abgeändert durch das Dekret des Rates der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 22. Juni 1993;

Aufgrund des Einverständnisses des Vorsitzenden, zuständig für den Haushalt vom 12. August 1993;

Aufgrund des Protokolls Nr. S 7/93 OSUW 2/93 vom 20. April 1993, das die Ergebnisse der im Sektorenausschuß XIX und in dem in Artikel 17, § 2ter, 3° des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 vorgesehenen Unterausschuß in gemeinsamer Sitzung geführten Verhandlungen enthält;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, § 1; abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, vom 16. Juni 1989 und vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß es für die betroffene Schule unerlässlich ist, aufgrund der Übernahme die Zahl der Arbeitsstellen zum Schuljahresanfang zu kennen;

Auf Vorschlag des Ministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Beschließt :

**Artikel 1.** In Anwendung des Artikels 3, § 4 des Königlichen Erlasses vom 15. April 1977 zur Festlegung der Vorschriften und der Bedingungen für die Berechnung der Anzahl Planstellen in bestimmten Ämtern des Erziehungshilfs- und Verwaltungspersonals des Sekundar- und Hochschulunterrichtswegens, mit Ausnahme der Universitäten werden die Planstellen des Robert-Schuman-Institut Eupen garantiert :

a) 1 Direktor;

1 Verwalter (Internat);

- 1 Direktionssekretär;
- 1 Erzieher-Verwalter;
- 1 Werkstattleiter;
- 1 beigeordneter Direktor;
- 1 Kommis-Daktylograph;
- 5 Aufseher-Erzieher;
- b) Niederlassung Hillstraße :
  - 1° 2 Aufseher-Erzieher;
  - 2° 1 Erzieher-Verwalter.
  - 1 Kommis-Daktylograph.

Die unter Punkt a) und b), 1° erwähnten Planstellen werden für zwei Schuljahre (1993-1994 und 1994-1995) garantiert.

Die unter Punkt b), 2° aufgeführten Planstellen sollen solange erhalten bleiben, wie der Unterricht in zwei Niederlassungen (Vervierser Straße und Hillstraße) organisiert wird.

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am 30. August 1993 in Kraft.

Art. 3. Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 1. September 1993.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft :

Der Minister-Präsident,  
Minister für Finanzen, Gesundheit und Familie, Sport und Tourismus,  
J. MARAITE

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,  
B. GENTGES

#### TRADUCTION

F. 93 — 2542

1<sup>er</sup> SEPTEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone accordant une dérogation au nombre d'emplois prévus au cadre de l'Institut Robert Schuman à Eupen

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu l'arrêté du 15 avril 1977 fixant les règles et les conditions de calcul du nombre d'emplois dans certaines fonctions du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel administratif des établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur, à l'exception des universités, en particulier l'article 3, modifié par le décret du Conseil de la Communauté germanophone du 22 juin 1993;

Vu l'accord du Ministre-Président, qui a le budget dans ses attributions, donné le 12 août 1993;

Vu le protocole n° S 7/93 OSUW 2/93 du 20 avril 1993 contenant les résultats des négociations menées au sein du Comité de secteur XIX et au sein du sous-comité prévu à l'article 17, § 2<sup>ter</sup>, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 en séance commune;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 9 août 1990, du 16 juin 1989 et du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe pour l'école concernée de connaître au début de l'année scolaire le nombre d'emplois résultant de la reprise;

Sur proposition du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1<sup>er</sup>. En application de l'article 3, § 4, de l'arrêté royal du 15 avril 1977 fixant les règles et les conditions de calcul du nombre d'emplois dans certaines fonctions du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel administratif des établissements d'enseignement secondaire et d'enseignement supérieur, à l'exception des universités, les emplois à l'Institut Robert Schuman à Eupen sont garantis :

- a) 1 directeur;
- 1 administrateur (internat);
- 1 secrétaire de direction;
- 1 éducateur-économiste;
- 1 chef d'atelier;
- 1 directeur adjoint;
- 1 commis-daktylographe;
- 5 surveillants-éducateurs;
- b) Implantation « Hillstraße » :
  - 1. 2 surveillants-éducateurs;
  - 2. 1 commis-daktylographe;
  - 1 éducateur-économiste.

Les emplois visés au points a) et b), 1°, sont garantis pendant deux années scolaires (1993-1994 et 1994-1995). Les emplois visés au point b), 2°, seront maintenus tant que l'enseignement sera donné dans deux implantations (rue de Verviers et « Hillstraße »).

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 30 août 1993.

Art. 3. Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.  
Eupen, le 1er septembre 1993.

Par le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,  
Ministre des Finances, de la Santé et de la Famille, du Sport et du Tourisme,  
J. MARAITE

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse  
et de la Recherche scientifique,  
B. GENTGES

VERTALING

N. 93 — 2542

1 SEPTEMBER 1993. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap houdende toekenning van een afwijking van het aantal betrekkingen aan het « Robert-Schuman-Instituut Eupen »

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het koninklijk besluit van 15 april 1977 tot vaststelling van de regelen en de voorwaarden voor de berekening van het aantal betrekkingen in sommige ambten van het opvoedend hulppersoneel en van het administratief personeel van de inrichtingen voor secundair onderwijs en voor hoger onderwijs, met uitzondering van het universitair onderwijs, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij het decreet van de Raad van de Duitstalige Gemeenschap van 22 juni 1993;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter bevoegd inzake Begroting, gegeven op 12 augustus 1993;

Gelet op het protocol nr. S7/93 OSUW2/93 van 20 april 1993 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het Sectorcomité XIX en van het subcomité bepaald in artikel 17, § 2<sup>ter</sup>, 3<sup>o</sup>, van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende het feit dat het voor de betrokken school wegens de overneming absoluut noodzakelijk is met begin van het schooljaar het aantal betrekkingen te kennen;

Op de ovordracht van de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. In toepassing van artikel 3, § 4, van het koninklijk besluit van 15 april 1977 tot vaststelling van de regelen en de voorwaarden voor de berekening van het aantal betrekkingen in sommige ambten van het opvoedend hulppersoneel en van het administratief personeel van de inrichtingen voor secundair onderwijs en voor hoger onderwijs, met uitzondering van het universitair onderwijs, worden de betrekkingen aan het « Robert-Schuman-Instituut Eupen » gewaarborgd :

- a) 1 directeur;
- 1 huismeester (internaat);
- 1 directiesecretaris;
- 1 opvoeder-huismeester;
- 1 werkmeester;
- 1 adjunct-directeur;
- 1 klerk-typist;
- 5 studiemeesters-opvoeders;
- b) vestiging « Hillstraße » :
- 1<sup>o</sup> 2 studiemeesters-opvoeders;
- 2<sup>o</sup> 1 klerk-typist;
- 1 opvoeder-huismeester.

De betrekkingen vermeld onder a) en b), 1<sup>o</sup>, worden voor twee schooljaren (1993-1994 en 1994-1995) gegarandeerd.

De betrekkingen vermeld onder b), 2<sup>o</sup>, moeten zolang blijven bestaan als het onderwijs op de twee vestigingsplaatsen (« Vervierser Straße » en « Hillstraße ») georganiseerd wordt.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 30 augustus 1993.

Art. 3. De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 1 september 1993.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,  
Minister van Financiën, Gezondheid en Gezin, Sport en Toerisme,  
J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,  
B. GENTGES